



## Code of Ethics for Engineers

### Preamble

Engineering is an important and learned profession. As members of this profession, engineers are expected to exhibit the highest standards of honesty and integrity. Engineering has a direct and vital impact on the quality of life for all people. Accordingly, the services provided by engineers require honesty, impartiality, fairness, and equity, and must be dedicated to the protection of the public health, safety, and welfare. Engineers must perform under a standard of professional behavior that requires adherence to the highest principles of ethical conduct.

### I. Fundamental Canons

Engineers, in the fulfillment of their professional duties, shall:

1. Hold paramount the safety, health, and welfare of the public.
2. Perform services only in areas of their competence.
3. Issue public statements only in an objective and truthful manner.
4. Act for each employer or client as faithful agents or trustees.
5. Avoid deceptive acts.
6. Conduct themselves honorably, responsibly, ethically, and lawfully so as to enhance the honor, reputation, and usefulness of the profession.

### II. Rules of Practice

1. Engineers shall hold paramount the safety, health, and welfare of the public.
  - a. If engineers' judgment is overruled under circumstances that endanger life or property, they shall notify their employer or client and such other authority as may be appropriate.
  - b. Engineers shall approve only those engineering documents that are in conformity with applicable standards.
  - c. Engineers shall not reveal facts, data, or information without the prior consent of the client or employer except as authorized or required by law or this Code.
  - d. Engineers shall not permit the use of their name or associate in business ventures with any person or firm that they believe is engaged in fraudulent or dishonest enterprise.
  - e. Engineers shall not aid or abet the unlawful practice of engineering by a person or firm.
  - f. Engineers having knowledge of any alleged violation of this Code shall report thereon to appropriate professional bodies and, when relevant, also to public authorities, and cooperate with the proper authorities in furnishing such information or assistance as may be required.
2. Engineers shall perform services only in the areas of their competence.
  - a. Engineers shall undertake assignments only when qualified by education or experience in the specific technical fields involved.

## Кодекс инженерной этики

### Преамбула

Инжиниринг - важная и требующая знаний профессией. От инженеров, как представителей этой профессии, ожидают самых высоких стандартов честности и целостности натуры. Инжиниринг оказывает прямое и живое влияние на качество жизни для всех людей. Соответственно, поступки инженеров требуют честности, беспристрастности, справедливости и действенности. Они должны быть посвящены защите здоровья, безопасности и благосостояния людей.

Инженеры должны согласовывать свои поступки со стандартом профессионального поведения, который требует приверженности самым высоким принципам этического поведения.

### I. Фундаментальные положения

Инженеры, при исполнении своих профессиональных обязанностей, должны:

1. Считать первостепенными безопасность, здоровье и благосостояние людей.
2. Действовать только в рамках своей компетенции.
3. Делая публичные заявления, быть объективным и правдивым.
4. Добросовестно действовать в интересах каждого своего клиента или работодателя.
5. Не совершать действий, способных ввести людей в заблуждение, не давать пустых обещаний.
6. Действовать честно, ответственно, этично и законно, охраняя честь, репутацию и полноценность своей профессии.

### II. Правила работы

1. Инженер должен считать для себя первостепенными безопасность, здоровье и благосостояние людей.
  - a. Если инженерное решение поставит под угрозу жизнь или имущество людей, инженер должен уведомить об этом своего работодателя [клиента] и необходимые органы власти.
  - b. Инженер должен руководствоваться только теми техническими документами, которые соответствуют действующим стандартам.
  - c. Инженер не должен без согласия своего клиента разглашать сведения о выполняемой работе, за исключением тех случаев, когда это предписывается законом или настоящим Кодексом.
  - d. Инженер не должен разрешать использовать свое имя лицам, занимающимся мошенничеством. Тем более, инженер не должен объединяться с ними для совместной деятельности.
  - e. Инженер не должен помогать или как-то способствовать незаконной инженерной практике других лиц и предприятий.
  - f. Инженер, получивший сведения о незаконных действиях других лиц, должен известить соответствующие профессиональные органы. А если это необходимо, то и органы власти. Инженер должен сотрудничать с органами власти, предоставляя им необходимую помощь и информацию.
2. Инженер действует только в сфере своей компетенции.
  - a. Инженер должен оказывать услуги только в тех областях деятельности, где у него есть

- b. Engineers shall not affix their signatures to any plans or documents dealing with subject matter in which they lack competence, nor to any plan or document not prepared under their direction and control.
- c. Engineers may accept assignments and assume responsibility for coordination of an entire project and sign and seal the engineering documents for the entire project, provided that each technical segment is signed and sealed only by the qualified engineers who prepared the segment.
3. Engineers shall issue public statements only in an objective and truthful manner.
- a. Engineers shall be objective and truthful in professional reports, statements, or testimony. They shall include all relevant and pertinent information in such reports, statements, or testimony, which should bear the date indicating when it was current.
- b. Engineers may express publicly technical opinions that are founded upon knowledge of the facts and competence in the subject matter.
- c. Engineers shall issue no statements, criticisms, or arguments on technical matters that are inspired or paid for by interested parties, unless they have prefaced their comments by explicitly identifying the interested parties on whose behalf they are speaking, and by revealing the existence of any interest the engineers may have in the matters.
4. Engineers shall act for each employer or client as faithful agents or trustees.
- a. Engineers shall disclose all known or potential conflicts of interest that could influence or appear to influence their judgment or the quality of their services.
- b. Engineers shall not accept compensation, financial or otherwise, from more than one party for services on the same project, or for services pertaining to the same project, unless the circumstances are fully disclosed and agreed to by all interested parties.
- c. Engineers shall not solicit or accept financial or other valuable consideration, directly or indirectly, from outside agents in connection with the work for which they are responsible.
- d. Engineers in public service as members, advisors, or employees of a governmental or quasi-governmental body or department shall not participate in decisions with respect to services solicited or provided by them or their organizations in private or public engineering practice.
- e. Engineers shall not solicit or accept a contract from a governmental body on which a principal or officer of their organization serves as a member.
5. Engineers shall avoid deceptive acts.
- a. Engineers shall not falsify their qualifications or permit misrepresentation of their or their associates' qualifications. They shall not misrepresent or exaggerate their responsibility in or for the subject matter of prior assignments. Brochures or other presentations incident to the solicitation of employment shall not misrepresent pertinent facts concerning employers, employees, associates, joint venturers, or past accomplishments.
- b. Engineers shall not offer, give, solicit, or receive, either directly or indirectly, any contribution to influence the award of a contract by public authority, or which may be reasonably construed by the public as having the effect or intent of influencing the awarding of a contract. They shall not offer any gift or other valuable consideration in order to secure work. They shall not pay a commission, percentage, or brokerage fee in order to secure work, except to a bona fide employee or bona fide established commercial or marketing agencies retained by them.
- соответствующее образование и опыт работы.
- b. Инженер не должен ставить свою подпись на чертежах или документах, имеющих дело с предметом вне их компетентности. А так же, на чертежах и документах, подготовленных без их контроля и руководства.
- c. Инженер может принять на себя ответственность за руководство всем проектом и подписать [утвердить] документацию по нему при условии, что каждый раздел проекта подготовлен и подписан [утвержден] компетентным в этом вопросе инженером.
3. Инженер делает только объективные и правдивые публичные заявления.
- a. Инженеры должны быть объективными и правдивыми в профессиональных сообщениях, утверждениях или свидетельствах. Они должны принимать в рассмотрение и включать в свои утверждения всю соответствующую информацию, известную на этот момент.
- b. Инженер может давать техническое заключение только в пределах своей компетентности и основываясь на фактах.
- c. Инженер не должен делать заявления, критические замечания или высказывать свои аргументы по техническим вопросам в тех случаях, когда он нанят или получил вознаграждение от заинтересованной в таких его заявлениях стороны, без предварительного и ясного указания на такую сторону или иную любую заинтересованность в определенном ходе дела.
4. Инженер должен добросовестно представлять интересы своего работодателя или клиента.
- a. Инженер должен раскрывать все известные и потенциальные конфликты интересов, которые могли бы повлиять или, как представляется, влияют на его решения и качество предоставляемых им услуг.
- b. Инженер не должен принимать компенсацию, финансовое или иного рода вознаграждение от более чем одного источника за услуги, относящиеся к одному и тому же проекту, если обстоятельства такого вознаграждения не были полностью раскрыты и согласованы со всеми заинтересованными сторонами.
- c. Инженер не должен просить и принимать вознаграждение за свою деятельность по какому-либо проекту от лиц, не входящих в круг агентов, перед которыми он несет ответственность за проект.
- d. Инженер на государственной службе в качестве члена, консультанта или сотрудника правительственных или приправительственных органов или ведомств, не должен участвовать в принятии решений в отношении услуг, которые предоставляет он или его организация.
- e. Инженер не должен просить и принимать заказ от государственного органа, руководитель или сотрудник которого состоит на службе в организации, которую представляет инженер.
5. Инженер не должен вводить других в заблуждение.
- a. Инженер не должен фальсифицировать свою или своих партнеров квалификацию или разрешать ее искажение. Он не должен искажать или преувеличивать свою должность и компетентность при получении новой должности. Документы, приложенные к ходатайству о занятии должности, не должны искажать действительные факты относительно работодателей, служащих, партнеров, соинвесторах или прошлых проектах.
- b. Инженер не должен предлагать, давать, требовать или получать прямо или косвенно любое вознаграждение, с целью повлиять на получение контракта от органа государственной власти. Или контракта, который должен пройти публичное рассмотрение общественностью. Они не должны предлагать подарок или другое ценное вознаграждение для получения такого контракта. Они не должны платить комиссии, проценты или брокерскую плату, чтобы получить работу, кроме как добросовестным служащим или агентствам открыто действующим в этой сфере.

### III. Professional Obligations

1. Engineers shall be guided in all their relations by the highest standards of honesty and integrity.
  - a. Engineers shall acknowledge their errors and shall not distort or alter the facts.
  - b. Engineers shall advise their clients or employers when they believe a project will not be successful.
  - c. Engineers shall not accept outside employment to the detriment of their regular work or interest. Before accepting any outside engineering employment, they will notify their employers.
  - d. Engineers shall not attempt to attract an engineer from another employer by false or misleading pretenses.
  - e. Engineers shall not promote their own interest at the expense of the dignity and integrity of the profession.
2. Engineers shall at all times strive to serve the public interest.
  - a. Engineers are encouraged to participate in civic affairs; career guidance for youths; and work for the advancement of the safety, health, and well-being of their community.
  - b. Engineers shall not complete, sign, or seal plans and/or specifications that are not in conformity with applicable engineering standards. If the client or employer insists on such unprofessional conduct, they shall notify the proper authorities and withdraw from further service on the project.
  - c. Engineers are encouraged to extend public knowledge and appreciation of engineering and its achievements.
  - d. Engineers are encouraged to adhere to the principles of sustainable development (Footnote 1) in order to protect the environment for future generations.
3. Engineers shall avoid all conduct or practice that deceives the public.
  - a. Engineers shall avoid the use of statements containing a material misrepresentation of fact or omitting a material fact.
  - b. Consistent with the foregoing, engineers may advertise for recruitment of personnel.
  - c. Consistent with the foregoing, engineers may prepare articles for the lay or technical press, but such articles shall not imply credit to the author for work performed by others.
4. Engineers shall not disclose, without consent, confidential information concerning the business affairs or technical processes of any present or former client or employer, or public body on which they serve.
  - a. Engineers shall not, without the consent of all interested parties, promote or arrange for new employment or practice in connection with a specific project for which the engineer has gained particular and specialized knowledge.
  - b. Engineers shall not, without the consent of all interested parties, participate in or represent an adversary interest in connection with a specific project or proceeding in which the engineer has gained particular specialized knowledge on behalf of a former client or employer.
5. Engineers shall not be influenced in their professional duties by conflicting interests.
  - a. Engineers shall not accept financial or other considerations, including free engineering designs, from material or equipment suppliers for specifying their product.
  - b. Engineers shall not accept commissions or allowances, directly or indirectly, from contractors or other parties dealing with clients or employers of the engineer in connection with work for which the engineer is responsible.
6. Engineers shall not attempt to obtain employment or advancement or professional engagements by untruthfully criticizing other engineers, or by other improper or questionable methods.
  - a. Engineers shall not request, propose, or accept a commission on a contingent basis under circumstances in which their judgment

### III. Профессиональные обязанности

1. Инженер должен руководствоваться во всех своих поступках самым высоким стандартом честности и добросовестности.
  - a. Инженер должен признать свои ошибки и не должен искажать или подменять факты.
  - b. Инженер должен уведомить клиентов или работодателей, в случае, если обнаружит, что проект не может быть успешно завершен.
  - c. Инженер не должен заниматься делами, наносящими ущерб его обычной деятельности или интересам. Прежде чем принимать какие-либо дополнительные инженерные работы, он должен уведомить своих работодателей.
  - d. Инженер не должен пытаться переманить инженера от другого работодателя под ложным или вводящим в заблуждение предлогом.
  - e. Инженер не должен преследовать свои собственные интересы, наносящие ущерб достоинству и целостности профессии.
2. Инженер должен все время стремиться служить общественным интересам.
  - a. Инженер должен участвовать в делах общества; руководить карьерным ростом молодых людей; выполнять работу для повышения безопасности, здоровья и благосостояния людей.
  - b. Инженер не должен выполнять, подписывать или утверждать чертежи и/или спецификации, не соответствующие действующим техническим стандартам. Если клиент или работодатель настаивают на таком непрофессиональном поведении, то инженер должен уведомить об этом надлежащие власти и прекратить дальнейшие работы по этому проекту.
  - c. Инженер должен способствовать осведомленности общества о технических и технологических достижениях.
  - d. Инженеру рекомендуется придерживаться принципов устойчивого развития (см. Примечание 1) в целях защиты окружающей среды для будущих поколений.
3. Инженер должен избегать любых действий, вводящих людей в заблуждение.
  - a. Инженер не должен делать заявления, содержащие искаженные факты или не подкрепленные фактами.
  - b. Инженер должен давать объявления о наборе персонала в соответствии с вышеизложенными требованиями.
  - c. В соответствии с вышеизложенным, инженеры могут готовить статьи или обзоры для технической прессы, причем такая статья не должна присваивать инженеру авторство работ выполненных другими.
4. Без согласия своего нынешнего или бывшего клиента, работодателя или государственного органа, где инженер проходит службу, он не должен разглашать конфиденциальную информацию о состоянии дел и технологических процессах.
  - a. Инженер не должен без согласия всех заинтересованных сторон, содействовать или организовывать новые рабочие места или виды производства, основанные на особых и специальных знаниях, которые инженер приобрел при работе над проектом этих сторон.
  - b. Инженер не должен без согласия всех заинтересованных сторон, участвовать в деятельности конкурента связанной с особыми и специализированными знаниями, которые инженер приобрел у бывшего клиента или работодателя.
5. На инженера не должен влиять конфликт интересов в их профессиональной деятельности.
  - a. Инженер не должен принимать финансовые или другие вознаграждения, включая подарки в виде образцов техники от производителей или поставщиков оборудования, продукт которых он должен оценить.
  - b. Инженер не должен принимать прямые или косвенные вознаграждения от подрядчиков или других сторон, имеющих дело с клиентами или работодателями инженера и связанные с выполнением им своих обязанностей.
6. Инженер не должен пытаться получить работу или

- may be compromised.
- b. Engineers in salaried positions shall accept part-time engineering work only to the extent consistent with policies of the employer and in accordance with ethical considerations.
  - c. Engineers shall not, without consent, use equipment, supplies, laboratory, or office facilities of an employer to carry on outside private practice.
7. Engineers shall not attempt to injure, maliciously or falsely, directly or indirectly, the professional reputation, prospects, practice, or employment of other engineers. Engineers who believe others are guilty of unethical or illegal practice shall present such information to the proper authority for action.
    - a. Engineers in private practice shall not review the work of another engineer for the same client, except with the knowledge of such engineer, or unless the connection of such engineer with the work has been terminated.
    - b. Engineers in governmental, industrial, or educational employ are entitled to review and evaluate the work of other engineers when so required by their employment duties.
    - c. Engineers in sales or industrial employ are entitled to make engineering comparisons of represented products with products of other suppliers.
  8. Engineers shall accept personal responsibility for their professional activities, provided, however, that engineers may seek indemnification for services arising out of their practice for other than gross negligence, where the engineer's interests cannot otherwise be protected.
    - a. Engineers shall conform with state registration laws in the practice of engineering.
    - b. Engineers shall not use association with a nonengineer, a corporation, or partnership as a "cloak" for unethical acts.
  9. Engineers shall give credit for engineering work to those to whom credit is due, and will recognize the proprietary interests of others.
    - a. Engineers shall, whenever possible, name the person or persons who may be individually responsible for designs, inventions, writings, or other accomplishments.
    - b. Engineers using designs supplied by a client recognize that the designs remain the property of the client and may not be duplicated by the engineer for others without express permission.
    - c. Engineers, before undertaking work for others in connection with which the engineer may make improvements, plans, designs, inventions, or other records that may justify copyrights or patents, should enter into a positive agreement regarding ownership.
    - d. Engineers' designs, data, records, and notes referring exclusively to an employer's work are the employer's property. The employer should indemnify the engineer for use of the information for any purpose other than the original purpose.
    - e. Engineers shall continue their professional development throughout their careers and should keep current in their specialty fields by engaging in professional practice, participating in continuing education courses, reading in the technical literature, and attending professional meetings and seminars.
- продвижение по службе, или иные блага несправедливой критикой других инженеров, или другими неправомерными и сомнительными методами.
- a. Инженер не должен просить, предлагать или принимать вознаграждения в тех случаях, когда это может поставиться под угрозу объективность их суждений.
  - b. Инженер в оплачиваемой должности должен принимать участие во временных инженерных работах только в той степени, в которой они не противоречат с политикой его работодателя и соответствуют этическим соображениям.
  - c. Инженер не должен без согласия работодателя использовать оборудование, материалы, лабораторные или служебные помещения для своей частной практики.
7. Инженер не должен портить злонамеренно или случайно, прямо или косвенно профессиональную репутацию, планы, практику или работу других инженеров. Инженер, улучшивший других в незаконной или неэтичной практике должен представить информацию об этом в соответствующий орган для принятия мер.
    - a. Пересматривая работу другого инженера, выполненную для того же клиента, инженер должен известить своего прешествника или, даже, воспользоваться его помощью.
    - b. Инженеры в правительственной, индустриальной или образовательной работе наделены правом рассмотреть и оценить работу других инженеров, когда этого требуют их должностные обязанности.
    - c. Инженеры в торговле или промышленности имеют право проводить инженерные сопоставления представленных продуктов с продуктами других поставщиков.
  8. Инженер должен принять личную ответственность за свою профессиональную деятельность, при условии, однако, что он может получить компенсацию за свои услуги (за исключением, разумеется, случаев его грубой небрежности).
    - a. Инженеры должны соответствовать государственным регистрационным законам в области инженерной деятельности.
    - b. Инженер не должен использовать совместную деятельность с лицом другой сферы деятельности для прикрытия неэтичных действий.
  9. Инженер должен предоставить право другим на использование своих инженерных работ, когда это необходимо, и признавать права собственности других.
    - a. Инженер, по возможности, должен назвать авторов использованных им изобретений и работ.
    - b. Инженеры, выполняющие работы для клиента, признают, что результаты работы являются собственностью клиента и не могут быть повторены инженером для других без специального разрешения.
    - c. Инженер, прежде чем приступить к работе на других, должен придти к положительному решению относительно права собственности на возможные изобретения, совершенные в ходе выполнения работы.
    - d. Результаты труда инженера, относящиеся исключительно к работе работодателя, являются собственностью работодателя. Работодатель должен вознаградить инженера за использование этих результатов в иных целях, чем первоначальная задача.
    - e. Инженер должен продолжать свое профессиональное развитие в течение всей его карьеры, должен обновлять знания по своей специальности. Занимаясь профессиональной деятельностью, инженер должен непрерывно продолжать свое обучение, чтение в технической литературы, а также участвовать в профессиональных встречах и семинарах.

## Footnote 1

"Sustainable development" is the challenge of meeting human needs for natural resources, industrial products, energy, food, transportation, shelter, and effective waste management while conserving and protecting environmental quality and the natural resource base essential for future development.

As Revised July 2007

"By order of the United States District Court for the District of Columbia, former Section 11(c) of the NSPE Code of Ethics prohibiting competitive bidding, and all policy statements, opinions, rulings or other guidelines interpreting its scope, have been rescinded as unlawfully interfering with the legal right of engineers, protected under the antitrust laws, to provide price information to prospective clients; accordingly, nothing contained in the NSPE Code of Ethics, policy statements, opinions, rulings or other guidelines prohibits the submission of price quotations or competitive bids for engineering services at any time or in any amount."

Statement by NSPE Executive Committee

In order to correct misunderstandings which have been indicated in some instances since the issuance of the Supreme Court decision and the entry of the Final Judgment, it is noted that in its decision of April 25, 1978, the Supreme Court of the United States declared: "The Sherman Act does not require competitive bidding."

It is further noted that as made clear in the Supreme Court decision:

1. Engineers and firms may individually refuse to bid for engineering services.
2. Clients are not required to seek bids for engineering services.
3. Federal, state, and local laws governing procedures to procure engineering services are not affected, and remain in full force and effect.
4. State societies and local chapters are free to actively and aggressively seek legislation for professional selection and negotiation procedures by public agencies.
5. State registration board rules of professional conduct, including rules prohibiting competitive bidding for engineering services, are not affected and remain in full force and effect. State registration boards with authority to adopt rules of professional conduct may adopt rules governing procedures to obtain engineering services.
6. As noted by the Supreme Court, "nothing in the judgment prevents NSPE and its members from attempting to influence governmental action . . ."

Note:

In regard to the question of application of the Code to corporations vis-a-vis real persons, business form or type should not negate nor influence conformance of individuals to the Code. The Code deals with professional services, which services must be performed by real persons. Real persons in turn establish and implement policies within business structures. The Code is clearly written to apply to the Engineer, and it is incumbent on members of NSPE to endeavor to live up to its provisions. This applies to all pertinent sections of the Code.

1420 King Street  
Alexandria, Virginia 22314-2794 703/684-2800  
Fax:703/836-4875  
www.nspe.org  
Publication date as revised: July 2007  
Publication #1102

## Примечание 1

"Устойчивое развитие" - проблема сочетания потребностей человека в природных ресурсах, индустриальных продуктах, энергии, пищи, транспорте, убежище и эффективном управлении при сохранении и защите экологического и основу природного ресурса, существенную для будущего развития.

Правка от июля 2007

"По приказу Окружного суда Соединенных Штатов для Округа Колумбия, прежняя Секция 11 (с) Морального кодекса NSPE, запрещающего конкурентоспособное предложение цены, и все программные заявления, мнения, управления или другие руководящие принципы, интерпретирующие эту область, были отменены как незаконно вмешивающиеся в законное право инженеров, защищенное согласно антимонопольным законам, чтобы предоставить ценовую информацию предполагаемым клиентам; соответственно, ничто содержащее в Моральном кодексе NSPE, программных заявлениях, мнениях, управлениях или других руководящих принципах не запрещает подчинение ценовых расценок или конкурентоспособных предложений на техническое обслуживание в любое время или в любом количестве."

Заявление Исполнительного комитета NSPE

Чтобы исправить недоразумения, которые имели место в некоторых случаях начиная с выпуска решения Верховного Суда и входа окончательного решения, отмечаем что в решении от 25 апреля 1978 Верховного Суда Соединенных Штатов декларировано: "антитрестовский закон Шермана не требует конкурентоспособного предложения цены."